

EFC
December 26, 2021
Big Story. Bigger God. -
Genesis 12:1-9

Good morning English Fellowship Church. I hope you had a wonderful time yesterday celebrating the birth of Jesus our Savior! This morning we are picking right back up with our chronological series through the Bible. We are looking at God's plan and activity from the beginning of creation, until the age to come. So far, we've seen that God is creator of all, who created us for abundant life with Him. Sin broke that relationship and brought death in its place. But God graciously promised to send a Savior to rescue us and restore us to life with God. That was the message of the Noah and the flood: there is judgment for sin, but God graciously provides salvation. This morning's passage will begin to clarify His plan of salvation and blessing. In fact, up until now, Genesis has been focused more on the curse of sin and the devastation it has brought on humanity. Starting with today's passage, the focus of Genesis shifts onto blessing, which will dominate the rest of Genesis and, for that matter, the Bible.

Pray.

Thank you, Sara, for our children's lesson this morning. God calls us to follow Him, and sometimes we don't know exactly where he's leading. But whether or not we know exactly where God's leading, one thing is for sure: following God wherever He leads will require us to give up whatever would hold us back from following Him. God's call upon us is always the call to leave everything else, and follow Him.

God's call to Abram is an absolute call to follow God in obedient faith. Genesis 12:1-3 reads,

Now the LORD said to Abram, "Go from your country and your kindred and your father's house to the land that I will show you. And I will make of you a great nation, and I will bless you and make your name great, so that you will be a blessing. I will bless those who bless you, and him who dishonors you I will curse, and in you all the families of the earth shall be blessed."

First, let us consider what God told Abram to leave behind, when God called Him to follow. Abram had to leave his country, his kindred, and his father's house. This is no small thing. These are the things in life that give us a sense of belonging, a sense of stability, a sense of significance and identity.

What really drives home the radical nature of God's call upon Abram is the word "land". The word "country" is actually the same Hebrew word as "land" later in our first verse. "Go from your land... to the land that I will show you." God is calling Abram to walk away from his own life and follow God to a new life of His own choosing. God's promises to Abram are repeated and expanded three more times in Genesis, and the land is a key aspect each time. God is calling Abram to leave everything to follow Him to a new life of blessing.

EFC
26 de diciembre de 2021
Gran historia. Dios más grande. -
Génesis 12: 1-9

Buenos días English Fellowship Church. ¡Espero que ayer hayan tenido un tiempo maravilloso celebrando el nacimiento de Jesús nuestro Salvador! Esta mañana estamos retomando nuestra serie cronológica a través de la Biblia. Estamos mirando el plan y la actividad de Dios desde el comienzo de la creación hasta la era venidera. Hasta ahora, hemos visto que Dios es el creador de todo, quien nos creó para una vida abundante con Él. El pecado rompió esa relación y en su lugar trajo la muerte. Pero Dios amablemente prometió enviar un Salvador para rescatarnos y restaurarnos a la vida con Él. Ese fue el mensaje de Noé y el diluvio: hay juicio por el pecado, pero Dios por la gracia provee la salvación. El pasaje de esta mañana comenzará a aclarar Su plan de salvación y bendición. De hecho, hasta ahora, Génesis se ha centrado más en la maldición del pecado y la devastación que ha traído a la humanidad. Comenzando con el pasaje de hoy, el enfoque de Génesis se enfoca hacia la bendición, que dominará el resto de Génesis y de la Biblia.

Oremos.

Gracias, Sara, por la lección de esta mañana para nuestros hijos. Dios nos llama a seguirlo y, a veces, no sabemos exactamente a dónde nos está llevando. Pero ya sea que sepamos o no exactamente a dónde nos lleva Dios, una cosa es segura: seguir a Dios dondequiera que nos lleve requerirá que renunciemos a todo lo que nos impida seguirlo. El llamado de Dios para nosotros es siempre a dejar todo lo demás y seguirlo.

El llamado de Dios a Abram es un llamado absoluto a seguir a Dios en fe obediente. Génesis 12:1-3 dice:

Y el Señor dijo a Abram: Vete de tu tierra, de entre tus parientes y de la casa de tu padre, a la tierra que yo te mostraré. Haré de ti una nación grande, y te bendeciré, y engrandeceré tu nombre, y serás bendición. Bendeciré a los que te bendigan, y al que te maldiga, maldeciré. Y en ti serán benditas todas las familias de la tierra."

Primero, consideremos lo que Dios le dijo a Abram que dejara atrás, cuando Dios lo llamó para que lo siguiera. Abram tuvo que dejar su país, sus parientes y la casa de su padre. Esto no es una cosa sencilla. Estas son las cosas en la vida que nos dan un sentido de pertenencia, un sentido de estabilidad, un sentido de importancia e identidad.

Lo que realmente nos da la naturaleza radical del llamado de Dios a Abram es la palabra "tierra". La palabra "país" es en realidad la misma palabra hebrea que "tierra" más adelante en nuestro primer versículo. "Ve de tu tierra ... a la tierra que te mostraré". Dios está llamando a Abram a alejarse de su propia vida y seguir a Dios hacia una nueva vida de Su propia elección. Las promesas de Dios a Abram se repiten y amplían tres veces más en Génesis, y la tierra es un aspecto clave cada vez. Dios está llamando a Abram a dejar todo para seguirlo a una nueva vida de bendición.

Some of us in this room understand in a special way what God called Abram to. If you have immigrated to Ecuador looking for a new life, different from the one you left, you are starting to get the idea of this call. Many of us who are from North America have ancestors who immigrated from all over the world, seeking a new and better life. But in order to go, they had to first leave behind their old life.

God is calling Abram to leave behind his old life, in order for God to give him a new one of God's choosing. And not just a new life, but a better life. This passage shifts the focus of Genesis from cursing, onto blessing. God tells Abram to go, and promises that as he goes, God will bless Him with a new land and a new life of blessing.

Throughout the Bible, Abram's response to God is held up as the model of how people are to respond to God. God commanded Abram to God, and Abram responded in faith that was demonstrate through obedience. He believed God, and his belief moved him to action. Picking up in Genesis 12:4, we read

So Abram went, as the LORD had told him, and Lot went with him. Abram was seventy-five years old when he departed from Haran. And Abram took Sarai his wife, and Lot his brother's son, and all their possessions that they had gathered, and the people that they had acquired in Haran, and they set out to go to the land of Canaan. When they came to the land of Canaan, Abram passed through the land to the place at Shechem, to the oak of Moreh. At that time the Canaanites were in the land. (Genesis 12:4-6)

God said go, and Abram went. True faith is demonstrated through obedience.

Even when that obedience is difficult. Put yourself in Abram's shoes for a moment. God told him to leave everything behind. On top of that, Abram was already 75 years old when God told him to go! On top of that, God promised to give this new land to Abram's offspring, but he and Sarai his wife have never had children – probably for over 50 years of marriage! And the land God promised to give Abram wasn't just sitting there with a "for sale" sign! The Canaanites were living in the land, so how could Abram's descendants have it?

But in spite of all the difficulties, Abram still believed God, and still followed. Faith takes God at His word, and follows where He leads, regardless of the difficulty. And the obedience of faith is the path of blessing. God, who never breaks a promise, told Abram that He would make him a great nation and bless him and the entire world through him. As we'll see the story of the Bible unfold, God will fulfill each of these promises in due time. When Abram's descendants leave Egypt hundreds of years later, they number over a million people. They do indeed conquer the land God promised to Abram, and make it their own. And through Abram's descendants, God's own Son Jesus, the only Savior of the whole world, is born as a blessing to all the families of the earth. The obedience of faith is indeed the path of blessing.

But there is one more thing about the life of faith from our story today. Not only does God promise to bless Abram and

Algunos de nosotros en este salón entendemos de una manera especial a qué llamó Dios a Abram. Si han emigrado a Ecuador en busca de una nueva vida, diferente de la que dejaron, comenzaron a entender la idea de este llamado. Muchos de los que somos de América del Norte tenemos antepasados que inmigraron de todo el mundo en busca de una vida nueva y mejor. Pero para irse, primero tuvieron que dejar atrás su antigua vida.

Dios está llamando a Abram a dejar atrás su vida vieja, para darle una nueva de Su elección. Y no solo una nueva vida, sino una vida mejor. Este pasaje cambia el enfoque de Génesis de la maldición a la bendición. Dios le dice a Abram que vaya y le promete que a medida que él avance, Él lo bendecirá con una nueva tierra y una nueva vida de bendición.

A lo largo de la Biblia, la respuesta de Abram a Dios se presenta como el modelo de cómo las personas deben responder a Dios. Dios mandó a Abram a Dios, y Abram respondió con fe que fue demostrada a través de la obediencia. Él creyó en Dios y su creer lo impulsó a actuar. Retomando Génesis 12:4, leemos

Y fue Abram, como Jehová le dijo; y fue con él Lot: y era Abram de edad de setenta y cinco años cuando salió de Harán. Y tomó Abram a Sarai su mujer, y a Lot hijo de su hermano, y toda su hacienda que habían ganado, y las almas que habían adquirido en Harán, y salieron para ir a tierra de Canaán; y a tierra de Canaán llegaron. Y pasó Abram por aquella tierra hasta el lugar de Sichem, hasta el valle de Moreh: y el Cananeo estaba entonces en la tierra. (Génesis 12:4-6)

Dios dijo vete, y Abram fue. La verdadera fe es demostrada mediante la obediencia.

Incluso cuando esa obediencia es difícil. Pónganse en los zapatos de Abram por un momento. Dios le dijo que dejara todo atrás. Además de eso, ¡Abram ya tenía 75 años cuando Dios le dijo que se fuera! Además de eso, Dios prometió dar esta nueva tierra a la descendencia de Abram, pero él y Sarai, su esposa, nunca habían tenido hijos, ¡probablemente durante más de 50 años de matrimonio! ¡Y la tierra que Dios prometió darle a Abram no estaba allí simplemente con un cartel de "se vende"! Los cananeos vivían en la tierra, entonces, ¿cómo podrían tenerla los descendientes de Abram?

Pero a pesar de todas las dificultades, Abram todavía le creyó a Dios y lo siguió. La fe toma a Dios en Su palabra y sigue a donde Él conduce, sin importar la dificultad. Y la obediencia de fe es el camino de bendición. Dios, que nunca rompe una promesa, le dijo a Abram que lo haría una gran nación y lo bendeciría a él y al mundo entero a través de él. Mientras veremos cómo se desarrolla la historia de la Biblia, Dios cumplirá cada una de estas promesas a su debido tiempo. Cuando los descendientes de Abram dejan Egipto cientos de años después, ellos suman más de un millón de personas. De hecho, conquistan la tierra que Dios le prometió a Abram y la hacen suya. Y a través de los descendientes de Abram, el propio Hijo de Dios, Jesús, el único Salvador del mundo entero, nace como una bendición para todas las familias de la tierra. La obediencia de fe es de hecho el camino de bendición.

Pero hay una cosa más sobre la vida de fe de nuestra historia de hoy. Dios no solo promete bendecir a Abram y al mundo a través de él mientras sigue a Dios. Dios también manda a

the world through him as he follows God. God also commands Abram to be a blessing. God promises to bless Abram, and commands him to be a blessing in return. That phrase “so that you will be a blessing” is actually in the form of a command. In other words, God says: Go, Abram, and I will bless you; and be a blessing.

As we look at Abram’s life, we see another aspect of what it meant for him to obey God and be a blessing. Not only did Abram leave everything to follow God to a new land of blessing, but he worshipped God and told others about Him as he went. Finishing our story, we read in Genesis 12:7-9,

Then the LORD appeared to Abram and said, "To your offspring I will give this land." So he built there an altar to the LORD, who had appeared to him. From there he moved to the hill country on the east of Bethel and pitched his tent, with Bethel on the west and Ai on the east. And there he built an altar to the LORD and called upon the name of the LORD. And Abram journeyed on, still going toward the Negeb.

Two times we read that Abram built an altar to the Lord. This is an act of worship that would have pointed the people around him to the God whom he worshiped. This past week my family and I drove to Shell, in the Pastaza province of Ecuador. Along the way, I noticed a shrine to one of the “vírgenes” set up alongside the road. I know that the person who set up that shrine worships that virgen, because that’s what the shrine tells me. So it was with Abram. He set up an altar to the Lord, and people around knew that the Lord was his God.

And Abram “called upon the name of the LORD.” The verb for “called upon” can also be translated “proclaimed.” In other words, Abram not only pointed people towards the one true God by building altars, he also talked to them about God.

This is how Abram obeyed God’s command to be a blessing. Because as we’ve already seen in the big story so far, we were created for life with God – and life with Him is abundant, while life apart from Him is death. The people Abram met along the way were lost without God, and God sent Abram as His messenger to help them come back to God.

I hope that the parallels between our lives and Abram’s life are already obvious. But just in case they’re not...

Just like God called Abram to leave behind his old life and follow God into a new life, God calls us to give up our old lives of sin and self-centeredness and living for this world, and instead trust in Him and follow. This helps us understand what salvation is all about. Repentance and faith. Turning away from sin and life in rebellion against God, and turning to God through faith in Jesus as the path of blessing and our only way of life. Repentance and faith is that radical. Leave your “land” and follow Jesus by faith into the “land” of blessing He has for us.

If you have never repented of your sin and entrusted your life to Jesus as your Lord and Savior, this is what God is calling you to: leave behind your old identity, your old way of life apart from God, and all the sin you used to depend on. Admit it all to God, and trust that Jesus died and was raised for your

Abram que sea una bendición. Dios promete bendecir a Abram y manda a que él sea una bendición a cambio. Esa frase "serás bendición" en realidad tiene la forma de un mandato. En otras palabras, Dios dice: Vete Abram, y te bendeciré; y se una bendición.

Al observar la vida de Abram, vemos otro aspecto de lo que significó para él obedecer a Dios y ser una bendición. Abram no solo dejó todo para seguir a Dios a una nueva tierra de bendición, sino que adoró a Dios y les contó a otros acerca de Él a medida que avanzaba. Terminando nuestra historia, leemos en Génesis 12: 7-9,

Y apareció Jehová a Abram, y le dijo: A tu descendencia daré esta tierra. Y edificó allí un altar a Jehová, quien se le había aparecido. Luego se pasó de allí a un monte al oriente de Bet-el, y plantó su tienda, teniendo a Bet-el al occidente y Hai al oriente; y edificó allí altar a Jehová, e invocó el nombre de Jehová. Y Abram partió de allí, caminando y yendo hacia el Neguev..

Dos veces leemos que Abram construyó un altar al Señor. Este es un acto de adoración que habría dirigido a las personas que lo rodeaban al Dios a quien adoraba. La semana pasada, mi familia y yo condujimos hasta Shell, en la provincia de Pastaza en Ecuador. En el camino, noté un santuario para una de las "vírgenes" colocado al lado del camino. Sé que la persona que instaló ese santuario adora a esa virgen, porque eso es lo que me dice el santuario. Así fue con Abram. Él levantó un altar al Señor, y la gente alrededor supo que el Señor era su Dios.

Y Abram "invocó el nombre del SEÑOR". El verbo "invocó" también se puede traducir como "proclamado". En otras palabras, Abram no solo dirigió a las personas hacia el único Dios verdadero mediante la construcción de altares, sino que también les habló acerca de Dios.

Así es como Abram obedeció el mandato de Dios de ser una bendición. Porque, como ya hemos visto en la gran historia hasta ahora, fuimos creados para tener vida con Dios, y la vida con Él es abundante, mientras que la vida sin Él es muerte. La gente con la que Abram se encontró en el camino estaba perdida sin Dios, y Dios envió a Abram como Su mensajero para ayudarlos a regresar a Dios.

Espero que los paralelismos entre nuestras vidas y la vida de Abram ya sean obvios. Pero por si acaso no lo estén ...

Así como Dios llamó a Abram a dejar atrás su vieja vida y seguir a Dios a una nueva vida, Dios nos llama a renunciar a nuestra vieja vida de pecado y egocentrismo de vivir para este mundo, y en cambio confiar en Él y seguirlo. Esto nos ayuda a comprender de qué se trata la salvación. Arrepentimiento y fe. Alejarnos del pecado y la vida en rebelión contra Dios, y volvernos a Dios a través de la fe en Jesús como el camino de bendición y nuestra única forma de vida. El arrepentimiento y la fe es así de radical. Dejen su “tierra” y sigan a Jesús por fe a la “tierra” de bendición que Él tiene para nosotros.

Si nunca se han arrepentido de su pecado y confiado sus vidas a Jesús como su Señor y Salvador, esto es lo que Dios los está llamando a hacer: deja atrás tu antigua identidad, tu antigua forma de vida separada de Dios y de todo el pecado que solías depender. Admítelo todo a Dios, y confía en que Jesús murió

forgiveness, and that He will lead you to true and eternal life. And then follow Him.

Or perhaps, you would call yourself a Christian, but as you think about your faith in Christ you realize that Abram's example of repentance and faith is far from your own experience. Perhaps you only every "trusted in Jesus" to get you out of hell, but it had nothing to do with following Him in new life. Don't hear me wrong; our salvation is a completely free gift of God, accomplished fully by Jesus on our behalf. We add nothing to it. But it is a gift that is received by faith, and true faith believes God and obeys because it believes. Faith leaves behind everything that keeps us from God, and follows Him. Perhaps God is calling you to this today.

But what I suspect is that most of us in this room would be able to honestly say we have indeed left behind our own land, and are following God in obedience. We are Christians in the true sense of the word by God's grace – followers of Jesus, filled with the Holy Spirit. I still think Abram's example is a powerful opportunity for us to evaluate how we're walking with God each day.

Abram didn't just follow God at the beginning, and then taper off. He left his country, he got to Canaan, he went to Shechem, he continued to Bethel, and kept heading toward the Negeb. If you read the rest of the story of Abram's life, you'll see he continued to follow God – not perfectly, but following God was what defined his life.

There are times in our lives when we need to be encouraged to keep on following God, to not get distracted, to not give up. How about you? Are you following God in your life, today? What sets direction for you? Are you seeking first His kingdom? Or have you gotten distracted, comfortable, or discouraged so that you're not following Him with your all?

Integral with that call has to do with living as witnesses of Jesus Christ to the people around us. Are we living as a blessing to those around us? Are you building an altar to God with your life? Can others look at how you live, and what you live for, and see that you worship and follow God? Do you tell others about Jesus and the God who loves them – at your family gatherings, in your workplace, at your school? God wants to bless them to, and bring them into new life in Christ; and He wants to use you to give them that blessing.

Following God takes faith – not just at the first step, but each step of the way. God has promised to bless you and to bring you into a land of blessing if you will trust and obey. May God give us the faith of Abram, that believes God and obeys Him, trusting He will lead us to the land of eternal blessing. Let me close with these words of Hebrews 11,

By faith Abraham obeyed when he was called to go out to a place that he was to receive as an inheritance. And he went out, not knowing where he was going. By faith he went to live in the land of promise, as in a foreign land, living in tents with Isaac and Jacob, heirs with him of the same promise. For he was looking forward to the city that has foundations, whose designer and builder is God.... These all died in faith, not having received the things promised, but having seen them and greeted them from afar, and having acknowledged

y fue resucitado para tu perdón, y que Él te llevará a la vida verdadera y eterna. Y luego síguelo.

O tal vez, dicen que son cristianos, pero al pensar en su fe en Cristo, se dan cuenta de que el ejemplo de arrepentimiento y fe de Abram está lejos de su propia experiencia. Quizás solamente "confiaron en Jesús" para no ir al infierno, pero no tuvo nada que ver con seguirlo en una nueva vida. No me mal entiendan; nuestra salvación es un regalo de Dios completamente gratuito, cumplido plenamente por Jesús en nuestro nombre. No podemos agregarle nada. Pero es un don que se recibe por fe, y la verdadera fe cree en Dios y obedece porque cree. La fe deja atrás todo lo que nos aleja de Dios y lo sigue. Quizás Dios te esté llamando a esto hoy.

Pero lo que sospecho es que la mayoría de nosotros en este salón podría decir honestamente que ha dejado atrás nuestra propia tierra y que seguimos a Dios en obediencia. Somos cristianos en el verdadero sentido de la palabra por la gracia de Dios: seguidores de Jesús, llenos del Espíritu Santo. Aun así, sigo pensando que el ejemplo de Abram es una oportunidad poderosa para que evaluemos cómo estamos caminando con Dios cada día.

No fue que Abram solo siguió a Dios al principio y luego gradualmente disminuyó. Dejó su país, llegó a Canaan, fue a Siquem, continuó hasta Betel y siguió rumbo al Negeb. Si leen el resto de la historia de la vida de Abram, verán que continuó siguiendo a Dios, no a la perfección, pero seguir a Dios fue lo que definió su vida.

Hay momentos en nuestras vidas en los que necesitamos que se nos anime a continuar siguiendo a Dios, a no distraernos, a no darnos por vencidos. ¿Qué hay de ustedes? ¿Están siguiendo a Dios en su vida hoy? ¿Para ustedes, que es lo que establece la dirección? ¿Buscan primero Su reino? ¿O se han distraído, se han acomodado o desanimado de modo que no lo están siguiendo con todo?

Integral con ese llamado tiene que ver con vivir como testigos de Jesucristo a las personas que nos rodean. ¿Estamos viviendo como una bendición para quienes nos rodean? ¿Están construyendo un altar a Dios con su vida? ¿Pueden los demás ver cómo vives y para qué vives, y ver que adoras y sigues a Dios? ¿Le cuentan a los demás sobre Jesús y el Dios que los ama, en sus reuniones familiares, en su lugar de trabajo, en su escuela? Dios quiere bendecirlos y traerlos a una nueva vida en Cristo; y quiere usarlos para darles esa bendición.

Seguir a Dios requiere fe, no solo en el primer paso, sino en cada paso del camino. Dios ha prometido bendecirlos y llevarlos a una tierra de bendición si confían y obedecen. Que Dios nos dé la fe de Abram, que cree en Dios y le obedece, confiando en que nos conducirá a la tierra de bendición eterna. Permítanme concluir con estas palabras de Hebreos 11,

Por la fe Abraham, al ser llamado, obedeció, saliendo para un lugar que había de recibir como herencia; y salió sin saber adónde iba. Por la fe habitó como extranjero en la tierra de la promesa como en tierra extraña, viviendo en tiendas como Isaac y Jacob, coherederos de la misma promesa, porque esperaba la ciudad que tiene cimientos, cuyo arquitecto y constructor es Dios.... Todos estos murieron en fe, sin haber recibido las promesas, pero habiéndolas visto y aceptado con gusto desde lejos, confesando que eran extranjeros y

that they were strangers and exiles on the earth. For people who speak thus make it clear that they are seeking a homeland.... But as it is, they desire a better country, that is, a heavenly one. Therefore God is not ashamed to be called their God, for he has prepared for them a city. (Hebrews 11:8-10, 13-14, 16)

peregrinos sobre la tierra. Porque los que dicen tales cosas, claramente dan a entender que buscan una patria propia... Pero en realidad, anhelan una patria mejor, es decir, celestial. Por lo cual, Dios no se avergüenza de ser llamado Dios de ellos, pues les ha preparado una ciudad. (Hebreos 11: 8-10, 13-14, 16)